МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный технический университет»**

**Факультет экономики и управления**

УТВЕРЖДЕНО
Факультет экономики и управления

Декан Волков С.К.
15.06.2021 г.

# Иностранный язык

## рабочая программа дисциплины (модуля, практики)

Закреплена за кафедрой **Иностранные языки**

Учебный план Направление 38.04.08 Финансы и кредит
программа "Корпоративные финансы"

Профиль

Квалификация **магистр**

Срок обучения **2 года 6 месяцев**

Форма обучения **очно-заочная** Общая трудоемкость **6 ЗЕТ**

Виды контроля в семестрах: зачеты 1, 2

| Семестр(Курс.Номер семестра на курсе) | **1(1.1)** | | **2(1.2)** | | Итого | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | УП | ПП | УП | ПП | УП | ПП |
| Практические | 24 | 24 | 32 | 32 | 56 | 56 |
| Итого ауд. | 24 | 24 | 32 | 32 | 56 | 56 |
| Контактная работа | 24.25 | 24.25 | 32.25 | 32.25 | 56.5 | 56.5 |
| Сам. работа | 83.75 | 83.75 | 75.75 | 75.75 | 159.5 | 159.5 |
| Часы на контроль | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Практическая подготовка | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Итого трудоемкость в часах | 108 | 108 | 108 | 108 | 0 | 0 |

ЛИСТ ОДОБРЕНИЯ, СОГЛАСОВАНИЯ И АКТУАЛИЗАЦИИ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

Разработчик(и) программы:

доцент Фоменко Ольга Сергеевна к.филол.н

доцент Чечет Тамара Ивановна к.п.н.

доцент Тисленкова Ирина Александровна к.филол.н

Рецензент(ы):
(при наличии)

Рабочая программа дисциплины (модуля, практики)

**Иностранный язык**

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 38.04.08 Финансы и кредит (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 991)

составлена на основании учебного плана:

Направление 38.04.08 Финансы и кредит
программа "Корпоративные финансы"

Профиль:

утвержденного учёным советом вуза от 26.05.2021 протокол № 10.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

**Иностранные языки**

номер протокола 2021 г.
Зав. кафедрой Топоркова Ольга Викторовна

СОГЛАСОВАНО:
Факультет экономики и управления
Председатель НМС факультета: Евстратов А.В.

Протокол заседания НМС от
15.06.2021 г. № 7

Рабочая программа дисциплины (модуля, практики) актуализирована 31.08.2023

| 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ, ПРАКТИКИ). ВИД, ТИП ПРАКТИКИ, СПОСОБ И ФОРМА (ФОРМЫ) ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ. |
|---|
| Целью изучения дисциплины «Иностранный язык» магистрантами является развитие профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетентности, необходимой для квалифицированной профессиональной деятельности в различных сферах зарубежного делового партнерства, производственной и научно-исследовательской работы. |
| Владение иностранным языком позволяет реализовать такие аспекты профессиональной деятельности, как ознакомление с новыми технологиями и открытиями, содействие налаживанию международных связей, повышение уровня профессиональной компетенции специалиста. |
| В процессе изучения дисциплины решаются следующие основные задачи: |
| – дать представление о специфических особенностях профессионального и научного стилей общения; |
| – овладеть грамматическими умениями и навыками, обеспечивающими коммуникацию в профессиональной сфере с целью освоения зарубежного опыта в изучаемой и смежных областях знаний; |
| – овладеть терминологией по данному курсу и развить умения ее адекватного использования в ситуациях делового и профессионального характера; |
| – развить умения составления и представления презентационных материалов, технической и деловой документации, используемых в профессиональной деятельности; |
| – развить навыки чтения и перевода профессионально-ориентированных текстов; |
| – сформировать умения анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия. |
| |

| 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ, ПРАКТИКИ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ | |
|---|---|
| Цикл (раздел) ОП: | Б1.О |
| **2.1** | **Требования к предварительной подготовке обучающегося:** |
| 2.1.1 | Изучение дисциплины «Инострвнный язык» базируется на результатах обучения, полученных на предыдущем уровне (уровень бакалавриата). |
| **2.2** | **Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:** |
| 2.2.1 | Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы |

| 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ, ПРАКТИКИ) |
|---|
| **УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия** |
| *УК-4.1: Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.* |
| Результаты обучения: знает правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на иностранном языке; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия. |
| *УК-4.2: Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык.* |
| Результаты обучения: умеет применять на практике знания лексического и грамматического строя языка для перевода текстов академической и профессиональной направленности. |
| *УК-4.3: Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации.* |
| Результаты обучения: владеет методикой межличностного делового общения на иностранном языке с использованием профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий. |
| **УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия** |
| *УК-5.1: Демонстрирует понимание особенностей социального межкультурного взаимодействия, направленного на решение профессиональных задач; основных принципов и методов организации деловых контактов с учетом национальных, этнокультурных и конфессиональных особенностей потенциальных коммуникаторов.* |
| Результаты обучения: умеет учитывать особенности социокультурной и межкультурной коммуникации страны изучаемого языка при осуществлении профессионального общения на иностранном языке ( в т.ч. при выборе коммуникативной стратегии и тактики ведения переговоров) и применять на практике методы и навыки делового общения на иностранном языке на уровне, позволяющем обеспечивать адекватность межкультурного взаимодействия с иностранными партнерами при решении профессиональных задач. |

*УК-5.2: Обладает навыками грамотного, доступного изложения информации в процессе профессионального взаимодействия, с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей оппонентов.*

Результаты обучения: в рамках национальных, этнокультурных и конфессиональных спецификах партнеров по иноязычной коммуникации
знает правила и принципы построения деловой коммуникации как в устной, так и в письменной формах,
умеет учитывать социокультурные различия представителей страны изучаемого языка для грамотного, доступного изложения информации в процессе делового общения,
владеет алгоритмом построения процесса профессионального взаимодействия на иностранном языке

*УК-5.3: Организует продуктивное социальное взаимодействие с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей и барьеров.*

Результаты обучения: знает особенности, присущие различным нациям и конфессиям, умеет преодолевать барьеры, возникающие в процессе социального взаимодействия с представителями других культур и владеет навыками организации актов коммуникации в зависимости от ситуации общения с иноязычными партнерами на иностранном языке

## 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ, ПРАКТИКИ)

| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/ | Семестр / Курс | Часов | Форма контроля |
|---|---|---|---|---|
| 1 | **Раздел 1. 1 курс, 1 семестр. Академическая и деловая сферы общения** | | | |
| 1.1 | Обучение в магистратуре /Тема/ | 1 | 0 | |
| 1.1.1 | Магистратура в России. Видовременные формы глагола в действительном залоге. Поисковое чтение с опорой на тексты научно-познавательной тематики /Пр/ | 1 | 2 | З,Ко,К |
| 1.1.2 | Магистратура за рубежом. Видовременные формы глагола в страдательном залоге. Просмотровое чтение с опорой на тексты научно-познавательной тематики /Пр/ | 1 | 4 | З,Ко,К |
| 1.1.3 | Обучение в магистратуре. Презентация темы исследования. Особенности употребления и перевода пассива /Пр/ | 1 | 4 | З,Ко,К |
| 1.2 | Деловые контакты /Тема/ | 1 | 0 | |
| 1.2.1 | Деловая переписка: деловое письмо, email. Принципы составления. Официальный и неофициальный регистры общения /Пр/ | 1 | 2 | З,Ко,К |
| 1.2.2 | Телефонный разговор. Фразы-клише телефонного разговора. Практика устной речи. Типы вопросов /Пр/ | 1 | 2 | З,Ко,К |
| 1.2.3 | Устройство на работу. CV, мотивационное письмо: принципы составления /Пр/ | 1 | 4 | З,Ко,К |
| 1.3 | Моя специальность /Тема/ | 1 | 0 | |
| 1.3.1 | Роль инженера-управленца в современном мире. Работа с Интернет-ресурсами. Модальные глаголы и их эквиваленты. Практика устной речи /Пр/ | 1 | 2 | З,Ко,К |
| 1.3.2 | Актуальные проблемы специальности. Чтение и перевод текстов по специальности /Пр/ | 1 | 4 | З,Ко,К |
| 2 | **Раздел 2. Самостоятельная работа** | | | |
| 2.1 | в том числе /Тема/ | 1 | 0 | |
| 2.1.1 | Контрольный опрос /Ср/ | 1 | 45.75 | |
| 2.1.2 | Контрольная работа /Ср/ | 1 | 20 | |
| 3 | **Раздел 3. Промежуточная аттестация** | | | |
| 3.1 | Зачет /Тема/ | 1 | 0 | |
| 3.1.1 | Подготовка к зачету /Зачёт/ | 1 | 18 | |
| 3.1.2 | Контактная работа с ППС /КоРа/ | 1 | 0.25 | |
| 4 | **Раздел 4. 1 курс, 2 семестр. Профессиональная сфера общения** | | | |
| 4.1 | Менеджмент /Тема/ | 2 | 0 | |
| 4.1.1 | Финансовый менеджмент. Инфинитив и инфинитивные конструкции: грамматические трудности перевода /Пр/ | 2 | 4 | З,Ко,К |
| 4.1.2 | Инновационныйи менеджмент. Мини-презентация. Герундий и герундиальный оборот: способы перевода/Конъюктив. Поисковое чтение с опорой на тексты профессиональной тематики /Пр/ | 2 | 4 | З,Ко,К |
| 4.1.3 | Корпоративные финансы. Лексические трудности перевода: правило ряда. Просмотровое чтение текстов по специальности /Пр/ | 2 | 4 | |
| 4.2 | Перспективы профессии в сфере финансового менеджмента /Тема/ | 2 | 0 | |
| 4.2.1 | Перспективы карьерного роста. Причастие и причастные обороты: грамматические трудности перевода /Пр/ | 2 | 4 | З,Ко,К |
| 4.2.2 | Стратегии поведения на интервью. Условные предложения. Практика чтения и аннотирования научных статей /Пр/ | 2 | 4 | З,Ко,К |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 4.2.3 | Управленческая деятельность. Работа с профессиональной лексикой. /Пр/ | 2 | 4 | |
| 4.3 | Современные достижения в области менеджмента /Тема/ | 2 | 0 | |
| 4.3.1 | Чтение и перевод текстов по специальности Поисковое чтение с опорой на тексты экономической тематики. /Пр/ | 2 | 4 | З,Ко,К |
| 4.3.2 | Тенденции развития менеджмента. Рекламный проспект по теме. Лексические трудности перевода: многофункциональные слова. Систематизация изученного материала /Пр/ | 2 | 4 | З,Ко,К |
| 5 | **Раздел 5. Самостоятельная работа** | | | |
| 5.1 | в том числе /Тема/ | 2 | 0 | |
| 5.1.1 | Контрольный опрос /Ср/ | 2 | 45.75 | |
| 5.1.2 | Контрольная работа /Ср/ | 2 | 20 | |
| 6 | **Раздел 6. Промежуточная аттестация** | | | |
| 6.1 | Зачет /Тема/ | 2 | 0 | |
| 6.1.1 | Подготовка к зачету /Зачёт/ | 2 | 10 | |
| 6.1.2 | Контактная работа с ППС /КоРа/ | 2 | 0.25 | |

Примечание. Формы контроля: Эк – экзамен, К- контрольная работа, Ко- контрольный опрос, Сз- семестровое задание, З-зачет, ОП-отчет по практике.

## 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Оценочные средства планируемых результатов обучения представлены в виде фондов оценочных средств (ФОС), разработанных в соответствии с локальным нормативным актом университета. ФОС может быть представлен в Приложении к рабочей программе.

ФОС представлен в Приложении к РПД.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ, ПРАКТИКИ)

### 6.1. Рекомендуемая литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год. | Электронный адрес |
|---|---|---|---|---|
| Л.1 | Митина А. М., Багметова Н. В., Кохташвили Н. И., Литвинова Е. А., Пром Н. А. | Professional English for Engineers: учеб. пособие | Волгоград: ВолгГТУ, 2013 | |
| Л.2 | Топоркова О. В., Чечет Т. И., Тихаева В. В., Высоцкая И. В. | Практическая грамматика немецкого языка для студентов 2 курса технических вузов: учеб. пособие | Волгоград: ВолгГТУ, 2017 | |
| Л.3 | Топоркова О. В., Бессарабова И. С., Лихачёва Т. С., Янкина Е. В. | Business English (деловой английский язык): учеб. пособие | Волгоград: ВолгГТУ, 2017 | |
| Л.4 | Страмной А. В. | Деловая коммуникация на французском языке: учеб.-метод. пособие | Волгоград: ВолгГТУ, 2017 | |
| Л.5 | Топоркова О. В., Новоженина Е. В., Кохташвили Н. И., Янкина Е. В. | Практическая грамматика английского языка: учеб. пособие | Волгоград: ВолгГТУ, 2018 | |
| Л.6 | Топоркова О. В., Чечет Т. И., Ионкина Е. Ю. | Деловой немецкий язык: учеб. пособие | Волгоград: ВолгГТУ, 2019 | |
| Л.7 | Топоркова О. В., Пахарукова В. А., Евтушенко О. А., Янкина Е. В. | Integrated English Reading Skills: учеб. пособие | Волгоград: ВолгГТУ, 2020 | |

### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

| | |
|---|---|
| Э1 | Онлайн-курс «Деловой иностранный язык (английский)» в СДО Moodle |
| Э2 | Онлайн-курс «Деловой иностранный язык (английский)» в СДО Moodle |
| Э3 | Онлайн-курс «Деловой иностранный язык (немецкий)» в СДО Moodle |
| Э4 | Онлайн-курс «Деловой иностранный язык (французский)» в СДО Moodle |

### 6.3 Перечень программного обеспечения

| | |
|---|---|
| 6.3.1.1 | Microsoft Office, программное обеспечение для проведения практических занятиий с использованием мультимедийного оборудования |
| 6.3.1.2 | Libre Office, программное обеспечение для проведения практических занятий и самостоятельной работы студентов |
| 6.3.1.3 | ЭБС ВолгГТУ, информационная справочная система для проведения практических занятий |
| 6.3.1.4 | СДО «Moodle» — система дистанционного обучения |
| 6.3.1.5 | Операционная система Windows |
| 6.3.1.6 | Adobe Acrobat Reader DC — бесплатное решение для просмотра файлов PDF |
| 6.3.1.7 | |
| 6.3.1.8 | |
| **6.4 Перечень информационных справочных систем и электронных библиотечных систем (ЭБС)** | |
| 6.3.2.1 | Библиотека (НТБ), http://library.vstu.ru/sci-nci |
| 6.3.2.2 | Электронная информационно-образовательная среда университета,http://eos.vstu.ru |
| 6.3.2.3 | ЭБС "Лань", https://e.lanbook.com/ |
| 6.3.2.4 | ЭБС "Book.ru", https://www.book.ru/ |
| 6.3.2.5 | Электронная библиотека "Grebennikon", https://grebennikon.ru/ |

## 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ, ПРАКТИКИ) /ОБОРУДОВАНИЕ

| | |
|---|---|
| 7.1 | Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. /Учебная доска, учебная мебель, интерактивная трибуна, видеопроектор. |
| 7.2 | Лаборатория информационных технологий. /Учебная мебель, компьютерная техника, оснащенная программным обеспечением, доступом в Интернет и в электронную информационно-образовательную среду университета |
| 7.3 | Аудитория для самостоятельной работы обучающихся. |
| 7.4 | /Учебная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (читальный зал информационно-библиотечного центра) |
| 7.5 | |
| 7.6 | |

## 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ, ПРАКТИКИ)

Организация образовательного процесса по дисциплине "Иностранный язык" регламентируется учебным планом и расписанием учебных занятий. При формировании своей индивидуальной образовательной траектории обучающийся имеет право на перезачет дисциплины "Иностранный язык" (переаттестации ее части), если она была освоена в процессе предшествующего обучения. Перезачёт (переаттестации ее части) освобождает обучающегося от необходимости повторного освоения дисциплины (полностью или частично).

Учебный процесс при преподавании курса "Иностранный язык" основывается на использовании традиционных, инновационных и информационных образовательных технологий. Традиционные образовательные технологии представлены лекциями и практическими занятиями. Инновационные образовательные технологии используются в виде широкого применения активных и интерактивных форм проведения занятий. Информационные образовательные технологии реализуются путем активизации самостоятельной работы студентов в электронной информационной образовательной среде.

При формировании своей индивидуальной образовательной траектории обучающийся имеет право на перезачет дисциплины (переаттестации ее части), если она была освоена в процессе предшествующего обучения. Перезачёт (переаттестации ее части) освобождает обучающегося от необходимости повторного освоения дисциплины (полностью или частично).

Практические занятия проводятся в целях приобретения студентами знаний, умений и навыков при изучении дисциплины. Самостоятельная работа студентов включает закрепление изученного на занятии материала, дополнение его с учетом рекомендованной по данной теме литературы, самостоятельную подготовку к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю. Наряду с этим студенты готовятся к выполнению контрольной (семестровой) работы в каждом семестре:
1 семестр – чтение и перевод текста с иностранного языка на русский на тему «Моя специальность» (7 000 печатных знаков) + 100 слов с русского на иностранный язык;
2 семестр – перевод текста по специальности с иностранного языка на русский (10 000 печатных знаков) + 100 слов с русского на иностранный язык.

Перечень методических указаний для обучающихся по освоению дисциплины:

Методические указания по выполнению внеаудиторной самостоятельной работы студентами уровня «Магистратура» по дисциплине «Деловой иностранный язык» /сост. Е. В. Новоженина, Т. И. Чечет; ВолгГТУ. – Волгоград, 2020. – 16 с.

Топоркова О. В., Евтушенко О. А. Grammar drills. Ч. 3 [Текст] : методические указания. – ВолгГТУ. – Волгоград : РПК «Политехник», 2011. – 16 с.
Немецкий язык для магистрантов технических специальностей. Методические указания по развитию навыков делового общения / сост.: Т. И. Чечет, С. В. Голод, О. М. Ребрикова / ВолгГТУ. – Волгоград, 2015. – 16 с.

В течение семестра для студентов проводятся групповые текущие консультации по учебной дисциплине.

Методические рекомендации по обучению лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Профессорско-педагогический состав знакомится с психолого-физиологическими особенностями обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ), индивидуальными программами реабилитации инвалидов (при наличии). При необходимости осуществляется дополнительная поддержка преподавания тьюторами, психологами, социальными работниками, прошедшими подготовку ассистентами.

В соответствии с методическими рекомендациями Минобрнауки РФ (утв. 8 апреля 2014 г. N АК-44/05вн), в курсе предполагается использовать социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе. Подбор и разработка учебных материалов производятся с учетом предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.

Освоение дисциплины лицами с ОВЗ осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения (персонального и коллективного использования). Материально-техническое обеспечение предусматривает приспособление аудиторий к нуждам лиц с ОВЗ (при необходимости).

Форма проведения аттестации для студентов-инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей. Для студентов с ОВЗ предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств.

Студентам с инвалидностью увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких студентов предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания.

При необходимости для обучающихся с инвалидностью процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.